



OLHÃO
VIVO²⁰₁₄



município de Olhão

...mais para si!

ÍNDICE INDEX

04 TEATRO / CIRCO
THEATER / CIRCUS

08 MÚSICA
MUSIC

12 PATRIMÓNIO DO MÊS
HERITAGE OF THE MONTH

14 ARQUIVO VIVO
LIVE ARCHIVE

16 EXPOSIÇÕES
EXHIBITIONS

26 LITERATURA
LITERATURE

38 ENTRETENIMENTO
ENTERTAINMENT

39 CINEMA
CINEMA

41 DESPORTO
SPORTS

50 MERCADOS E FEIRAS
DE VELHARIAS
FLEA FAIRS AND
MARKETS

51 CONTACTOS ÚTEIS
USEFUL CONTACTS

FICHA TÉCNICA - TECHNICAL FILE

EDIÇÃO - EDITION
MUNICÍPIO DE OLHÃO

COORDENAÇÃO EDITORIAL
EDITORIAL COORDINATION
GABINETE RELAÇÕES PÚBLICAS
MUNICÍPIO DE OLHÃO

DESIGN E PAGINAÇÃO
DESIGN AND PAGE LAYOUT
CHARRÃO STUDIO

TRADUÇÃO - TRANSLATION
ANTÓNIO JOSÉ SOUSA

IMPRESSÃO - PRINT
LITOGRAFIS ARTES GRÁFICAS

TIRAGEM - PRINT RUN
2.000 UNIDADES

PERIODICIDADE - PERIODICITY
MENSAL - MONTHLY

DISTRIBUIÇÃO - DISTRIBUTION
GRATUITA - FREE

PROPRIEDADE - PROPERTY
MUNICÍPIO DE OLHÃO

CONTACTOS
+351 289 700 170 - GERAL@CM-OLHAO.PT

VOU JÁ BAZAR DAQUI

COM PAULA MOTA (PICOLÉ), PAULO OLIVEIRA,
NATALINA JOSÉ, VITOR EMANUEL E ANA CATARINA

11 DE JANEIRO - 21H30 - AUDITÓRIO MUNICIPAL DE OLHÃO

A comédia "Vou Já Bazar Daqui!" retrata as peripécias vividas em casa de um casal com nome de família algo invulgar, em que sendo ele homem desempregado e com hábitos pouco recomendáveis, no cumprimento de uma ordem da mulher, contrata, por anúncio na internet, uma nova empregada para serviços domésticos, o que, com o avançar da representação, irá demonstrar os efeitos destabilizadores que tal admissão irá provocar...

Para agravar os problemas, o casal não só recebe a inesperada e indesejada visita da matriarca da família para passar uns dias lá em casa, como também a de um amigo de profissão algo duvidosa que, tendo sido despojado de casa, pede ao casal amigo para lhe dar acolhimento por uns dias, durante os quais se envolve de amores com a empregada recém-admitida, o que irá ainda mais aumentar o desassossego naquele lar.

I'M GOING OUT NOW FROM HERE

WITH PAULA MOTA (PICOLÉ), PAULO OLIVEIRA, NATALINA JOSÉ, VITOR EMANUEL AND ANA CATARINA

JANUARY 11 - 09:30 PM - MUNICIPAL AUDITORIUM OF OLHÃO

The comedy "I'm Going Out Now From Here!" depicts the adventures lived at a couple's house with a family name rather unusual, he is a man unemployed with scarcely recommendable habits regarding the fulfillment of his wife orders, he hires through the internet, a new maid for household services, which, with the progression of the representation, it will demonstrate the destabilizing effects that such admission will cause ... To aggravate the problems, the couple not only receives an unexpected and unwelcome visit from the matriarch of the family to spend a few days at home, but also a friend of somewhat dubious profession that, having been stripped of home, asks to the couple to host him for a few days, during which he gets in love with the newly admitted employee, something which will increase further more the unrest at that home.



VOU JÁ BAZAR DAQUI

TEATRO COMÉDIA

I'M GOING OUT NOW FROM HERE

COMEDY

Reservas / Reservations

+351 289 700 160

auditorio@cm-olhao.pt

auditorio.cm-olhao.pt



BRANCA DE NEVE E OS SETE ANÕES

BYFURCAÇÃO

25 DE JANEIRO - 16H00 - AUDITÓRIO MUNICIPAL DE OLHÃO

A BRANCA DE NEVE E OS 7 ANÕES é um espectáculo destinado a toda a família e tem um cariz de improviso interactivo, cómico e divertido!

Queremos, cada vez mais, a interacção do público, graúdo e miúdo, que cada um se sinta parte integrante da história e que em cada representação surjam elementos novos e surpreendentes. O espectáculo não se esgota em 50 minutos, podemos considerar que cada representação é apenas um acto e que assim como gostaríamos que acontecesse na nossa vida, pudéssemos mudar, retirar e compor uma nova história cheia de novas possibilidades.

A BRANCA DE NEVE E OS 7 ANÕES é um espectáculo destinado a toda a família (M/4) e tem um cariz de improviso cómico e divertido!

O espectáculo tem uma duração aproximada de 50 minutos.

SNOW WHITE AND THE SEVEN DWARVES

BYFURCAÇÃO

JANUARY - 04:00 PM - MUNICIPAL AUDITORIUM OF OLHÃO

THE SNOW WHITE AND THE 7 DWARVES is a show for the whole family and has an interactive, humorous and fun improvisation nature!

We wish, ever more, the interaction of the public, adults and children, that everyone feels part of the history and that in each representation new and surprising elements should emerge. The show does not end in 50 minutes, we can consider that each representation is just one act and like this just as we would like to see happening in our lives, we could change, remove and compose a new story full of new possibilities.

THE SNOW WHITE AND THE 7 DWARVES is a show for the whole family (Ages 4 years) and has an interactive, humorous and fun improvisation nature!

The show lasts approximately 50 minutes.



BRANCA DE NEVE E OS SETE ANOES

TEATRO INFANTIL - M4

SNOW WHITE AND THE SEVEN DWARVES

CHILD PLAY - +4

Reservas / Reservations

+351 289 700 160

auditorio@cm-olhao.pt



XIVº ENCONTRO DE CHAROLAS

JUNTA DE FREGUESIA DE PECHÃO

05 DE JANEIRO - 14H30 - LARGO DA IGREJA DE PECHÃO

CHAROLAS

DOMINGOS - 15H00 - CASA DO POVO DE OLHÃO EM MONCA-RAPACHO

Haverá atuação de Charolas aos domingos do mês de Janeiro.



CHAROLAS

UNIÃO DE FREGUESIAS MONCARAPACHO E FUSETA

05 DE JANEIRO - 10H00 - JUNTO À PRAÇA - MONCARAPACHO

06 DE JANEIRO - 15H00 - CINEMA TOPÁZIO - FUSETA

“As charolas (nome utilizado no Sotavento Algarvio) são inspiradas nas Janeiras, uma forma antiga de comemorar o Ano Novo e o Dia de Reis. Assim, formam-se grupos, que chegam a ter dezenas de elementos, que cantam e animam as populações.

Em Moncarapacho e na Fuseta não se foge à tradição e, novamente, vários grupos desfilarão no Encontro de Charolas que há muitos anos se organiza em ambas as freguesias. Este ano, pela primeira vez, numa organização da União das Freguesias de Moncarapacho e Fuseta.

Renova-se, assim, a tradição: na Freguesia de Moncarapacho, no dia 5 de Janeiro (domingo) pelas 10 horas no largo junto à Praça e na Freguesia da Fuseta no dia 6 de Janeiro (segunda-feira) pelas 15h no Cinema Topázio.”

CHAROLAS

PARISH COUNCILS UNION OF MONCARAPACHO AND FUSETA

JANUARY - 10.00 AM - NEXT THE SQUARE - MONCARAPACHO

JANUARY - 03.00 PM - TOPÁZIO CINEMA - FUSETA

“The Charolas (name used in the Leeward/East Algarve) is inspired in the so called Janeiras, an ancient way of celebrating the New Year and the Kings day. Therefore, some groups are formed that have up to dozens of elements, to sing and to animate the populations.

In Moncarapacho and Fuseta no one runs from the tradition and, once more, several groups will parade/act in the meeting of Charolas which is organized for many years in both parish councils. This year, for the first time, by the organization of the Parishes Union of Moncarapacho and Fuseta.

Thus renews the tradition: the Parish of Moncarapacho, on January 5 (Sunday) at 10:00 am next to the Town Square and at Fuseta on January 6 (Monday) at 03:00 pm in the Topázio Cinema.”



IGREJA DE NOSSA SENHORA DO CARMO

IGREJA PAROQUIAL DA FUSETA

PATRIMÓNIO DO MÊS

A construção da actual igreja Paroquial da Fusetta, tem provavelmente o seu início muito antes da primeira menção escrita, em 1785, que fazia referencia ao *quasi logar* situado no extremo da freguesia de Moncarapacho e da *cappella "onde se diz missa aos Domingos e dias santos de guarda"*. Estas linhas foram escritas pelo então padre, que um ano antes, em 1784, os residentes requereram junto do bispo de Faro, para que celebrasse missa na igreja. Concedido esse pedido, coube ao Compromisso Marítimo, separado entretanto de Tavira, suportar a partir daí, o sacerdote e a fábrica da igreja, com parte dos seus proventos. Em 1790, o incremento da actividade pesqueira – nomeadamente para os mares de Larache, Setúbal ou da Terra Nova – traduziu-se num crescimento demográfico e no enriquecimento geral da população, que, contava já com 132 moradores permanentes. Acompanhando este crescimento, a igreja, foi sofrendo melhoramentos.

CHURCH OF OUR LADY OF CARMO

PARISH CHURCH OF FUSETA

HERITAGE OF THE MONTH

The building of the present Parish Church of Fusetta, most probably got its start long before the first reference written, in 1785, regarding to the *"place"* located on the edge of the town of Moncarapacho and the *cappella "where it is said mass on Sundays and the holy days of custody."* These lines were written by the priest at the time, who one year before, in 1784, was requested by the local residents to the Bishop of Faro to celebrate mass in the church. Once that request was granted, it was the institution Commitment of the Sea, meanwhile separated from Tavira, to support from thereafter, the priest and the church plant with part of their earnings. In 1790, the increased fishing activity - especially to the seas of Larache, Setúbal or Terra Nova - has resulted in a population growth and enrichment of the general population, who already had 132 permanent residents. Together with this growth, the church suffered several improvements.



IGREJA DE NOSSA SENHORA DO CARMO

CHURCH OF OUR LADY OF CARMO

HORÁRIO / TIMETABLE
Condicionado ao serviço religioso

ACESSO / ACCESS
Condicionado

LOCALIZAÇÃO / LOCALIZATION
GPS (WGS84):
Lat: 37°3'21.3"N
Long: 7°44'55.23"O

Contactos / Contact:
+351 289 700 103
E-mail: museu@cm-olhao.pt



MUSEU
da CIDADE
OLHÃO

ABÍLIO GOUVEIA - TRASLADO DE PROCURAÇÃO BASTANTE

4 DE FEVEREIRO DE 1909

ARQUIVO VIVO

O Fundo Documental Abílio Gouveia é composto por quatro caixas de documentos com datas extremas entre 1909 e 1982.

Abílio Gouveia cresceu numa família de poucos recursos, porém a sua convivência com nomes sonantes da cultura olhanense, como Francisco Fernandes Lopes, Roberto Nobre e António Henrique Cabrita, na droguaria onde trabalhava, na Rua do Comércio, e a sua intrínseca avidez de conhecimento acabariam por torná-lo também num Homem de cultura, cujo nome a história de Olhão reteve.

O documento que este mês damos a conhecer pertence ao seu fundo documental. Trata-se de um traslado de uma Procuração Bastante em nome de Domingos de Souza Gouvêa, possivelmente um familiar de Abílio Gouveia, passado no Cartório do Rio de Janeiro a 4 de Fevereiro de 1909.

ABÍLIO GOUVEIA - BASTANTE PROXY TRANSFER

FEBRUARY 4 OF 1909

LIVE ARCHIVE

The documental Fund Abílio Gouveia consists of four boxes of documents with extreme dates between 1909 and 1982. Abilio Gouveia grew up in a family of meager resources, but their coexistence with big names of olhanense culture as with Francisco Fernandes Lopes, Roberto Nobre and António Henrique Cabrita, in the drugstore where he worked in the Commerce Street, and his intrinsic avidity of knowledge eventually also make him a man of Culture, whose name the story of Olhão retained. The document that we get to know this month belongs to his documental fund. This is a about a transfer regarding a Bastante Proxy on behalf Domingos de Souza Gouvê, possibly a family member of Abilio Gouveia, passed by the Notary of the Rio de Janeiro February 4, 1909.



ARQUIVO VIVO

Abílio Gouveia - Traslado de Procuração Bastante
4 de Fevereiro de 1909

LIVE ARCHIVE

ABÍLIO GOUVEIA - BASTANTE
PROXY TRANSFER
FEBRUARY 4 OF 1909

Contacto / Contact

+351 289 700 145



“LENITA VISITA OLHÃO”

CASA JOÃO LÚCIO

Lenita nasceu em Olhão. Apesar de ter conhecido muitas outras terras, sempre viveu encantada com a beleza da Ria Formosa e com a arquitectura singular da sua cidade. Porém, Lenita cresceu, tendo começado a visitar regularmente espaços culturais, desportivos e de lazer, dos muitos que há na cidade.

Despertou também para a actividade piscatória, a transformação do pescado ou a aquacultura, que são muitos importantes para a economia da sua terra.

Se ainda não conheces bem Olhão, Lenita guiar-te-á, para que se divirtam juntos!

Organização:
Casa da Juventude de Olhão

“LENITA VISITS OLHÃO”

CASA JOÃO LÚCIO

Lenita was born in Olhão. Despite having known many other lands, Lenita has always lived delighted with the beauty of the Ria Formosa and the unique architecture of her town. However, Lenita grew up and began to visit regularly the cultural, sport and leisure venues/spaces, that we can find in the town.

Also caught her attention the fishing industry, the fish processing and the aquaculture (fish farming), which are very important for the economy of her land.
If you still do not know Olhão, Lenita will guide you, to have fun together!

Organization:
Casa da Juventude de Olhão (Youth House of Olhão)



Horário / Timetable

2ª a 6ª
13H00 - 19H00

Tue. to Fri.
01.00 PM - 07.00 PM

Contactos/Contact:
+351 289 700 444
E-mail:
casajuventude@cm-olhao.pt



“ SENTINELAS DE OLHÃO”

EXTERIOR DO MUSEU MUNICIPAL DE OLHÃO

A prática da pirataria e da rapina foram comuns nos cerca de 200km de costa algarvia até ao início do séc. XVIII. A preocupação constante dos governantes no que respeita à segurança das populações costeiras, levou à construção de estruturas defensivas ou de aviso.

O espaço do actual Concelho de Olhão, não passou ao lado destas políticas. Como parte integrante de uma estratégia de defesa do território, foram construídas entre o séc. IX e o séc. XVIII estruturas defensivas que permanecem ainda hoje como marcos históricos na paisagem.

A Exposição “ Sentinelas de Olhão” irá lançar um olhar sobre estas estruturas, localizando-as e caracterizando-as, com o duplo objectivo de ser um ponto de partida para a sua visita e um incentivo à sua preservação, enquanto fragmentos da nossa história.

“THE SENTINELS OF OLHÃO”

AT THE MUNICIPAL MUSEUM OF OLHÃO EXTERIOR

The practice of piracy and prey were common along the 200 km of the algarvian coastline until the beginning of the XVIII th century. The constant concern of the rulers regarding the security of the coastal populations led to the construction of defensive and warning structures.

The geographical area of the actual County of Olhão, did not pass alongside these policies. As part of a defense strategy of the territory, were built between the IX th and the XVIII th century defensive structures that still remain today as landmarks in the landscape.

The exhibition “Sentinels of Olhão” will give us a glance over these structures, by locating and characterizing them with the dual purpose of being a starting point for your visit and to encourage its preservation, while small fragments of our history.



Horário / Timetable

3ª a 6ª
10H00 - 12H30
14H00 - 17H30

Tue. to Fri.
10.00 AM - 12.30 AM
02.00 PM - 05.30 PM

Sábados/Saturdays:
10h00am /12h30pm

Contactos/Contact:+351 289 700
103
E-mail: museu@cm-olhao.pt



MUSEU
da CIDADE
OLHÃO

EXPOSIÇÃO “ MÉRTOLA: O ÚLTIMO PORTO DO MEDITERRÂNEO”

MUSEU MUNICIPAL DE OLHÃO

No dia 4 de Outubro de 2013, pelas 18 horas, foi inaugurada, no Museu Municipal de Olhão, a Exposição: “Mértola: O último porto do Mediterrâneo”. Da responsabilidade científica do Prof. Doutor Santiago Macias, esta mostra é o resultado de anos de trabalho científico levado a cabo pelo Campus Arqueológico de Mértola, com o objectivo de construir mais um fragmento da sua história secular.

Durante os séculos XI e XII, Mértola tornou-se um importante porto fluvial, onde o grego, o latim e o árabe eram falados. Esta exposição dá-nos a conhecer Mértola, enquanto capital de uma vasta região.

EXHIBITION “MÉRTOLA: THE LAST MEDITERRANEAN PORT”

MUNICIPAL MUSEUM OF OLHÃO

On October 4, 2013, at 06.00 pm, it was inaugurated at the Municipal Museum of Olhão, the exhibition: “Mértola: The last port in the Mediterranean.” From the scientific responsibility of Professor Dr. Santiago Macias, this exhibition is the result of years of scientific work carried out by the Archaeological Campus of Mértola, with the main aim of building another fragment of its secular history.

During the XI and XII centuries, Mértola became a major river port, where Greek, Latin and Arabic were spoken. This exhibition allow us getting to know Mértola as the capital of a vast region.



EXPOSIÇÃO “ MÉRTOLA: O ÚLTIMO PORTO DO MEDITERRÂNEO”

EXHIBITION “MÉRTOLA: THE LAST MEDITERRANEAN PORT”

Horário / Timetable

3ª a 6ª
10H00 - 12H30
14H00 - 17H30

Tue. to Fri.
10.00 AM - 12.30 AM
02.00 PM - 05.30 PM

Sábados/Saturdays:
10h00am /12h30pm

Contactos/Contact: +351 289 700 103
E-mail: museu@cm-olhao.pt

“JOÃO LÚCIO: O HOMEM POR DETRÁS DO POETA”

ATÉ JUNHO 2014 - CASA JOÃO LÚCIO

A exposição intitulada *João Lúcio: o Homem por detrás do poeta* pretende dar a conhecer o homem, o advogado, o cidadão olhanense. Com ascendência alentejana, por parte da mãe, e filho de proprietário olhanense, o mentor do atual Chalé João Lúcio era neto do primeiro Juiz de Direito da comarca de Olhão, primo, por afinidade, de Francisco Fernandes Lopes e sobrinho do reconhecido pintor Henrique Pousão. Morreu cedo, com 38 anos, vítima da pneumónica, deixando um vasto legado que agora damos a conhecer.

Processos de tribunal, correspondência, convites, registos de baptismo, entre outros documentos, que ilustram a vida de João Lúcio Pousão Pereira, estarão patentes na exposição que terá lugar na Casa João Lúcio.

Organização:
Arquivo Histórico Municipal de Olhão

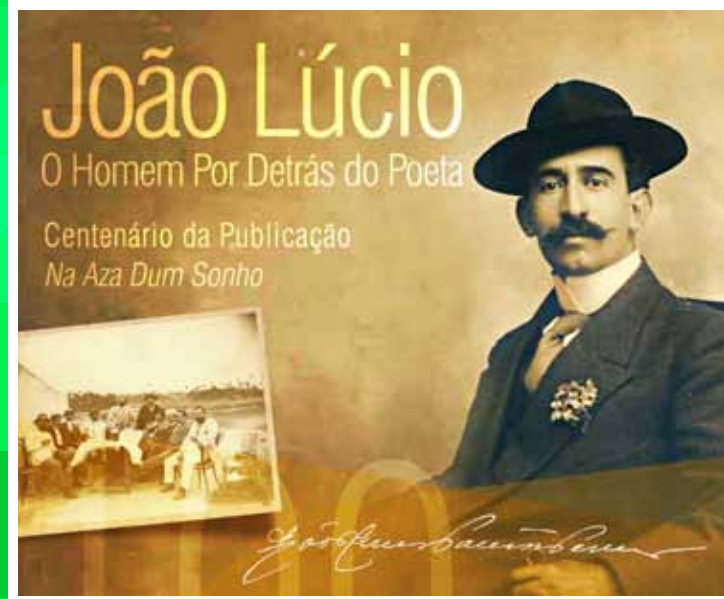
“JOÃO LÚCIO: THE MAN BEHIND THE POET”

UNTIL JUNE 2014 - CASA JOÃO LÚCIO

The exhibition entitled *João Lúcio: The Man behind the poet* aims to present the man, the lawyer, the olhanense citizen. With his origins in the Alentejo, by the mother side, and son of an olhanense proprietor, the mentor of the present João Lúcio Chalet was the grandson of the first judge of the county of Olhão, cousin, by marriage of Francisco Fernandes Lopes and nephew of the renowned painter Henrique Pousão. He died early, aged 38 victim of the pneumonic, leaving a vast legacy that now we make known.

Court cases, correspondence, invitations, baptism registrations, among some other documents, which illustrate the life of João Lúcio Pereira Pousão, will be shown in the exhibition which will take place at the Casa João Lúcio (João Lúcio's House).

Organization:
Municipal Historical Archive of Olhão



Horário / Timetable

2ª a 6ª
09H00 - 12H30
14H00 - 17H30

Tue. to Fri.
09.00 AM - 12.30 AM
02.00 PM - 05.30 PM

Contactos/Contact:
+351 289 700 940
E-mail:
casajoaolucio@cm-olhao.pt





SEN (AKA DÁRIO SILVA)

EXPOSIÇÃO DE ARTE URBANA

ATÉ 15 DE JANEIRO - CASA DA JUVENTUDE DE OLHÃO

O Corredor das Artes apresenta os trabalhos de SEN (Dário Silva), um conjunto de peças e telas onde podemos descobrir a sua enorme criatividade e domínio da cor.

A não perder!

SEN (AKA DÁRIO SILVA)

URBAN ART EXHIBITION

UNTIL JANUARY 15 - THE HOUSE OF YOUTH OF OLHÃO (CASA DA JUVENTUDE DE OLHÃO)

The Corridor of the Arts presents the work of SEN (Dario Silva), a set of pieces and canvas where we can discover his enormous creativity and mastery of color.

Not to be missed!

“GENTE”, DE MARIA ODETE FERNANDES

INAUGURAÇÃO DA EXPOSIÇÃO DE FOTOGRAFIA SOBRE TELA

11 JANEIRO - 17H00 - JUNTA DE FREGUESIA DE PECHÃO
PATENTE ATÉ 31 DE JANEIRO

Uma exposição que retrata os locais mais especiais que a autora já teve oportunidade de fotografar. Nesta mostra poderá conhecer as histórias por detrás das imagens captadas em países como Peru, Chile, Índia, Polónia, Hungria, Tunísia, Marrocos...

“PEOPLE”, BY MARIA ODETE FERNANDES

OPENING OF THE EXHIBITION OF PHOTOGRAPHY ON CANVAS

JANUARY 11- 05:00 PM - PARISH COUNCIL OF PECHÃO UNTIL JANUARY 31

An exhibition depicting the most special places that the author has had the opportunity to photograph. In this show you'll get to know the stories behind the images captured in countries such as Peru, Chile, India, Poland, Hungary, Tunisia, Morocco ...



**“POESIA REALISTA FALARES
DE OLHÃO E...” DE JOÃO BOTINAS**

LANÇAMENTO DE LIVRO

05 DE JANEIRO - 17H00 - CASA DO POVO DE OLHÃO EM MON-
CARAPACHO

Um livro de poesias que enfoca vários temas: Olhão Cidade, Ria e Concelho; Amor e Paixão; Poesia Popular; Intervenção Social e Política, Erotismo, Assuntos Quotidianos e Pensamentos. O lançamento do livro *“Poesia Realista e Salários de Olhão”* de João Botinas está agendado para o dia 5 de janeiro, às 17 horas, na sede da Casa do Povo do Concelho de Olhão, em Moncarapacho.

Contactos: e-mail: casapovo.moncarapacho@gmail.com
Telefone: 289 798 521
Facebook – Casa do Povo Moncarapacho

**“REALISTIC POETRY SAYINGS OF OLHÃO
AND...” BY JOÃO BOTINAS**

BOOK LAUNCHING

JANUARY 05 - 05:00 PM - CASA DO POVO OF OLHÃO IN MON-
CARAPACHO

A book of poetry that focuses on several themes: Olhão City, County and Ria, Love and Passion, Popular Poetry; Intervention and Social Policy, Eroticism, Daily Affairs and Thoughts. The book launching of *“Realistic Poetry and Salaries of Olhão”* by João Botinas is scheduled for January 5, at 05:00 pm, at the headquarters of the Casa do Povo of Olhão, in Moncarapacho.

Contactos: e-mail: casapovo.moncarapacho@gmail.com
Phone: 289 798 521
Facebook – Casa do Povo Moncarapacho



**“ROMANCE DEPOIS DOS 50”,
DE ISABEL VILA PERY**
APRESENTAÇÃO DO LIVRO

25 DE JANEIRO - 16H00 - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Isabel Vila Pery nasceu em Vila Real, em 30 de Outubro de 1950 e vive no Algarve desde 1977.

Possui formação universitária em engenharia e economia.

Teve os seus primeiros contos publicados em jornais, e recentemente participou em trabalhos colectivos de poesia, nas obras “Poetar Contemporâneo” e “InVersos”, bem como numa colectânea de contos de Natal, em 2011.

“Romance depois dos 50” é uma obra que retrata a vida de «uma mulher de meia idade que enfrenta perdas dolorosas recentes como o rompimento de um noivado e a morte do pai, registando as suas emoções num diário, enquanto acompanha o crescimento da sua filha, adolescente na primeira década do século XXI, não desistindo da reconstrução da sua vida, e do que o futuro ainda tem para lhe oferecer.»

**“ROMANCE AFTER THE 50’S”,
BY ISABEL VILA PERY**

BOOK PRESENTATION

JANUARY 25 - 04:00 PM - MUNICIPAL LIBRARY OF OLHÃO

Isabel Vila Pery nasceu em Vila Real, em 30 de Outubro de 1950 e vive no Algarve desde 1977.

Possui formação universitária em engenharia e economia.

Teve os seus primeiros contos publicados em jornais, e recentemente participou em trabalhos colectivos de poesia, nas obras “Poetar Contemporâneo” e “InVersos”, bem como numa colectânea de contos de Natal, em 2011.

“Romance depois dos 50” é uma obra que retrata a vida de «uma mulher de meia idade que enfrenta perdas dolorosas recentes como o rompimento de um noivado e a morte do pai, registando as suas emoções num diário, enquanto acompanha o crescimento da sua filha, adolescente na primeira década do século XXI, não desistindo da reconstrução da sua vida, e do que o futuro ainda tem para lhe oferecer.»



“A DIETA MEDITERRÂNICA”, DE EDITA POSPISIL

LIVRO DO MÊS

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Na sequência da classificação da dieta mediterrânica portuguesa, no passado dia 4 de Dezembro de 2013, como Património Imaterial da Humanidade, propomos-lhe para este mês a leitura do livro intitulado A dieta mediterrânica, de Edita Pospisil.

“As virtudes da cozinha mediterrânica residem na seleção e combinação dos diversos ingredientes que são utilizados. Os elementos básicos são: as frutas e verduras, os cereais e os seus derivados, o peixe e o marisco, o azeite e o vinho tinto. [...] Deixe-se tentar pelos mágicos sabores da cozinha mediterrânica e aprecie-a sempre que se lhe apresente a ocasião!” ^[Prólogo]

“THE MEDITERRANEAN DIET”, BY EDITS POSPISIL

BOOK OF THE MONTH

MUNICIPAL LIBRARY OLHÃO

Following the classification of the Portuguese Mediterranean diet, on the 4th of December 2013, as intangible heritage of humanity, we suggest you to read this month's book entitled The Mediterranean Diet, by Edita Pospisil.

“The virtues of the Mediterranean cuisine consists in the selection and combination of various ingredients that are used. The basic elements are: fruits and vegetables, cereals and its derivatives, fish and seafood, olive oil and red wine. [...] Treat yourself through the magical flavors of the Mediterranean cuisine and enjoy it whenever you'll have the occasion!” ^[Prologue]





CLUBE DE LEITURA “LER, RELER E TRESLER”

14 E 28 DE JANEIRO – 15H00 – BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Obra em discussão:
Bica Escaldada,
de Alice Vieira

Público-alvo: membros do clube de leitura

BOOK CLUB “LER, RELER E TRESLER” JANUARY 14 AND 28 - 03.00 PM - MUNICIPAL LIBRARY OF OLHÃO

Work in discussion:
Bica Escaldada,
by Alice Vieira

Target Audience: members of the book club

DESCOBRINDO A BIBLIOTECA

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Ideal para formar os pequenos leitores na sua primeira visita à biblioteca, conhecendo os seus cantos e recantos.

Público: Pré-Escolar e 1º ciclo

Reservas para as escolas mediante inscrição prévia
Contacto: 289 700 430
E-Mail: ipaulo@cm-olhao.pt

DISCOVERING THE LIBRARY MUNICIPAL LIBRARY OF OLHÃO

Ideal to educate young readers in their first visit to the library, knowing their nooks and corners.

Target Audience: Preschool and 1st cycle

Reservations for schools by prior registration
Contact: +351 289 700 430
E-Mail: ipaulo@cm-olhao.pt





À LUPA NA BIBLIOTECA!

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Propomos-te o desafio sobre como navegar no espaço da biblioteca em busca de informação útil, de saber e de leituras. Os livros nas estantes estão arrumados por cores, porquê? Traz a tua turma e vem descobrir...

Público-alvo: 2º e 3º ciclos

Reservas para as escolas mediante inscrição prévia

Contacto: 289 700 430 - E-Mail: ipaulo@cm-olhao.pt

THE MAGNIFYING GLASS IN THE LIBRARY!

MUNICIPAL LIBRARY OF OLHÃO

We challenge you how to "navigate" in the Library searching for useful information about knowledge and readings. The books on the shelves are set in order by colors and why is that? Bring your class mates and find out...

Target Audience: 2nd and 3rd cycles

Reservations for schools upon previous registration

Contact: +351 289 700 430 - E-Mail: ipaulo@cm-olhao.pt

HORA DO CONTO

"NO REINO DOS SONHOS"

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Público: Pré-Escolar

Horário: Quartas-feiras às 10h30 e sextas-feiras às 14h15.

Público: 1º, 2º ciclo

Horário: Quartas-feiras às 14h15 e sextas-feiras às 10h30.

Reservas para as escolas mediante inscrição prévia

Contacto: 289 700 430

E-Mail: ipaulo@cm-olhao.pt

STORY TIME

"IN THE KINGDOM OF DREAMS"

MUNICIPAL LIBRARY OF OLHÃO

Target Audience: Preschool

Schedule: on Wednesdays at 10.30 am and on Fridays at 02.15 pm.

Target Audience: 1st, 2nd cycle

Schedule: on Wednesdays at 02.15 pm and on Fridays at 10.30am.

School Reservations upon prior registration

Contact: 289 700 430 E-mail: ipaulo@cm-olhao.pt





COLINHO COM ESTÓRIAS (BEBÉTECA)

04 DE JANEIRO - 17H30 - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Os bebés vão começar a descobrir o gosto pelos livros e pela leitura. Os pais e os bebés são envolvidos num ambiente calmo e aprazível.

Público-alvo: 6 aos 36 meses

Reservas mediante inscrição prévia

Contacto: 289 700 430 - E-Mail: ipaulo@cm-olhao.pt

COLINHO COM ESTÓRIAS (BEBÉTECA)

JANUARY 04 - 05.30 PM - MUNICIPAL LIBRARY OF OLHÃO

Babies will begin to discover the taste for books and reading. Parents and babies are surrounded by a quiet and peaceful environment. A space where you will feel at home.

Target Audience: 6 to 36 months

Reservations upon previous registration

Contact: +351 289 700 430 - E-Mail: ipaulo@cm-olhao.pt

LIVROS VÃO PASSEAR À CRECHE

16 DE JANEIRO - 10H30 - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Pretende-se, com esta atividade, permitir às crianças desde a mais tenra idade o contacto com o livro, muito importante no seu desenvolvimento.

Público-alvo: Creche

Reservas mediante inscrição prévia

Contacto: 289 700 430 - E-Mail: ipaulo@cm-olhao.pt

THE BOOKS GO FOR A WALK TO THE DAY NURSERY

JANUARY 16 - 10.30 AM - MUNICIPAL LIBRARY OF OLHÃO

With this activity we wish to allow the little ones the contact with the books which are very important in their personal development.

Target Audience: Kindergarten

Reservations upon previous registration

Contact: +351 289 700 430 - E-Mail: ipaulo@cm-olhao.pt

ESTÓRIAS EM FAMÍLIA

18 DE JANEIRO - 17H00 - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Miúdos e graúdos são convidados a assistir à leitura de uma história de encantar. Incentive no seu filho o gosto pela leitura, trazendo-o à Biblioteca!

Público-alvo: 3 aos 5 anos

Reservas mediante inscrição prévia

Contacto: 289 700 430

E-Mail: ipaulo@cm-olhao.pt

FAMILY STORIES

JANUARY 18 - 05.00PM - MUNICIPAL LIBRARY OF OLHÃO

Kids and adults are invited to attend the reading of an enchanted story. Encourage your child the love for reading by bringing him to the Library!

Target Audience: 3 to 5 years

Reservations by previous registration

Contact: +351 289 700 430

E-Mail: ipaulo@cm-olhao.pt



CHÁS DANÇANTES

CASA DO POVO DE OLHÃO EM MONCARAPACHO

A Casa do Povo do Concelho de Olhão com sede em Moncarapacho realiza todos os Domingos Chás Dançantes a partir das 15h00. Este mês teremos como artistas Luís Filipe no dia 5, Luís Pacheco no dia 12. No dia 19 a música ficará por conta do Trio Carlos Neves.

No dia 26 será a vez de Filipe Romão animar o Chá Dançante

HORA DO DVD

25 DE JANEIRO – 16H00

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Um filme escolhido pela Biblioteca para animar a tarde de sábado com toda a família.

Público-Alvo: Infanto-juvenil

Reservas mediante inscrição prévia

Contacto: 289 700 430

E-Mail: ipaulo@cm-olhao.pt

DVD TIME

JANUARY 25 - 04.00 PM

MUNICIPAL LIBRARY OF OLHÃO

A film chosen by the Library to liven up your Saturday afternoon with all family.

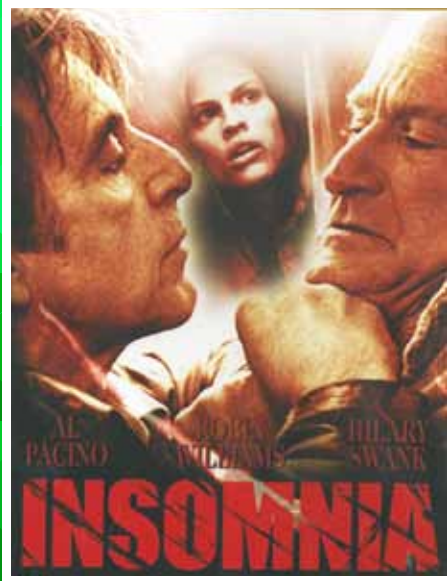
Target audience: Children and Adolescents

Reservations upon prior registration

Contact: +351 289 700 430

E-Mail: ipaulo@cm-olhao.pt





“INSOMNIA”, DE CHRISTOPHER NOLAN ^{M12}
FILME DO MÊS

TODAS AS 4^{AS} FEIRAS - 15H00
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE OLHÃO

Gosta de um bom filme? A Biblioteca convida-o a desfrutar de uma sessão de cinema todas as quartas feiras no Espaço Audiovisual.

Este mês, Insomnia é a proposta para uma boa tarde de cinema.

“INSOMNIA”, BY CHRISTOPHER NOLAN ^{M12}
MOVIE OF THE MONTH

EVERY WEDNESDAYS - 03.00 PM
MUNICIPAL LIBRARY OLHÃO

Do you enjoy a good movie? The Library invites you to see a movie very Wednesday in the Audiovisual space.

This month, Insomnia is the proposal for a good afternoon of cinema.



OLHÃO
VIVO²⁰₁₄

ATIVIDADES DESPORTIVAS
SPORTS ACTIVITIES

VIDA COM RITMO – GINÁSTICA SÉNIOR

Desporto é saúde! Cuide da sua, participando nas aulas de ginástica sénior promovidas pela Divisão de Desporto do Município de Olhão. Se tem idade igual ou superior a 55 anos, não fique em casa, inscreva-se e dê um novo ritmo à sua vida.

Esta actividade decorrerá nos seguintes locais:

Casa do Povo de Moncarapacho
Quartas e Sextas às 09h00 e às 09h45

Pavilhão Municipal de Olhão
Terças e Sextas às 09h30 e às 10h15

Centro Comunitário da Fuseta
Terças e Quintas às 09h30 e às 10h15

Sala de Multiusos da Junta de Freguesia de Pechão
Segundas e Quartas às 09h30

Pavilhão “Os Olhanenses”
Terças e Sextas às 09h30 e às 10h15 e Segundas e Quintas às 09h30.

Informações – Telefone: 289 700 100
Correio Electrónico: desporto@cm-olhao.pt

LIFE WITH RHYTHM - SENIOR GYMNASTICS

Sport is health! Cherish your own, by participating in the fitness classes promoted by the senior Division of Sports of the Municipality of Olhão. If you are aged over 55, do not stay home, sign up and take a new rhythm to your life.

This activity will take place in the following locations:

Casa do Povo of Moncarapacho
Wednesdays and Fridays at 09.00 am and at 09.45 am;

Municipal Pavillion of Olhão
Tuesdays and Fridays at 09.30 am to 10.15 am;

Community Center of Fuseta
Tuesdays and Thursdays at 09.30 am to 10.15 am;

The Multiusos Room of the Parish Council of Pechão
Mondays and Wednesdays at 09.30 am;

Pavillion “Os Olhanenses”
Tuesdays and Fridays at 09.30 am to 10.15 am / Mondays and Thursdays at 09.30 am

For more information - Phone: +351 289 700 100
E-Mail: desporto@cm-olhao.pt

MARCHAS PASSEIO AOS DOMINGOS

Venha marchar pelas mais deslumbrantes paisagens da nossa região e descubra tesouros únicos, guardados nos mais belos cenários naturais do nosso Algarve. O Município disponibiliza aos Domingos, transporte, motorista e um Técnico que acompanhará os marchantes do nosso concelho. Durante o mês de Janeiro marcaremos presença aos domingos de manhã, nos seguintes destinos: Carvoeiro (01/12) e Albufeira (15/12).

Informações - Telefone: 289 700 100
Correio Electrónico: desporto@cm-olhao.pt

WALKING RIDE ON SUNDAYS

It's open to the participation of all residents in our Municipality, for that just sign at the Sport Division.

The Municipality provides on Sundays, transportation, a driver and a technician who will accompany the walking riders of our county, in the approximately 30 routes defined in the Algarve by the IDPJ.

During the month of January we'll be present on the Sunday mornings, in the following destinations: Martimlongo (03/11); Machados (17/11) and Quarteira (24/11).

More informations - Phone: +351 289 700 100
E-Mail: desporto@cm-olhao.pt

KRAKES DE RUA ESCOLINHAS DE FUTEBOL

O Município vai dar continuidade ao projecto Krakes de Rua, pelo 6º ano consecutivo, destinado a crianças de ambos os sexos dos 6 aos 12 anos de idade, que não estejam integrados em nenhum clube ou associação.

Pretende-se através de formas lúdicas e jogadas, proporcionar aos jovens a aprendizagem do futebol num contexto de desenvolvimento das suas aptidões físicas, psíquicas e sociais.

As inscrições estão abertas e podem realizar-se na Divisão de Desporto ou junto dos Professores da Actividade Física e Desportiva (do 1º Ciclo).

Esta actividade decorrerá nos seguintes locais:

EB1 nº1 (Largo da Feira)

Sub9 e Femininos – Terças e Quintas das 17H30 às 18H15

Sub12 – Terças e Quintas das 18H15 às 19H00

EB1 nº4 (Escola do Futebol)

Sub9 e Femininos – Terças e Sextas das 17H30 às 18H15

Sub12 – Terças e Sextas das 18h15 às 19h00

Informações:

Tel. 289 700 100; E-mail: desporto@cm-olhao.pt

STREET FOOTBALL ACES FOOTBALL SCHOOLS

The Municipality will continue with the project Street Football Aces for the 6th consecutive year, for children of both sexes from 6 to 12 years old, which are not integrated into any club or association. It's intended through playful activities, provide young people to learn football within a context of development of their physical, mental and social skills.

Subscriptions are open and can be held at the Sports Division or with the Sport Teachers (1st Cycle).

This activity will take place in the following locations:

EB1 nº1 (Largo da Feira - Fair Square)

Sub9 and female - Tuesdays and Thursdays from 05.30 pm to 06.15 pm

Sub12 - Tuesdays and Thursdays from 06.15 pm to 07.00 pm

EB1 nº4 (Football School)

Sub9 and female - Tuesdays and Fridays from 05.30 pm to 06.15 pm

Sub12 - Tuesdays and Fridays from 06.15 pm to 07.00 pm

For more information:

Tel. 289 700 100; e-mail: desporto@cm-olhao.pt

SPORTING CLUBE OLHANENSE FUTEBOL - LIGA ZON SAGRES ESTÁDIO JOSÉ ARCANJO

12 DE JANEIRO - 16H00 (hora de calendário)

S.C. OLHANENSE VS VITÓRIA DE SETÚBAL

19 DE JANEIRO - 18H15 (hora de calendário)

S.C. OLHANENSE VS VITÓRIA DE GUIMARÃES

SPORTING CLUBE OLHANENSE FOOTBALL STADIUM JOSÉ ARCANJO

JANUARY 12 - 4.00 PM (Schedule time)

S.C. OLHANENSE VS VITÓRIA DE SETÚBAL

JANUARY 19 - 6.15 PM (Schedule time)

S.C. OLHANENSE VS VITÓRIA DE GUIMARÃES



CALENDÁRIO DESPORTIVO

SPORTS CALENDAR

ANDEBOL / HANDBALL GINÁSIO CLUBE OLHANENSE

4-JAN . 18H00

CD "OS OLHANENSES" CCP SERPA

PO 03 - Camp. Nacional de Seniores Masc. 3ª Divisao - Zona 5

25-JAN . 18H00

CD "OS OLHANENSES" AC COSTA DOIRO

PO 03 - Camp. Nacional de Seniores Masc. 3ª Divisao - Zona 5

10-JAN . 18H00

CD "OS OLHANENSES" AC COSTA DOIRO

PO 08- Camp. Nacional de Iniciados Masculinos - Zona 10

BASQUETEBOL / BASKETBALL GINÁSIO CLUBE OLHANENSE

12-JAN . 11:00

GCO IMORTAL B.C. Camp. Regional SUB 18 Masculino - Fase 1

26-JAN . 17:00

GCO ACD FERRAGUDO Camp. Regional SUB 18 Masculino - Fase 1

11-JAN . 15:00

GCO "B" CB ALBUFEIRA Camp. Regional SUB 16 Masculino - Fase 1

18-JAN . 15:00

GCO "A" GCO "B" Camp. Regional SUB 16 Masculino - Fase 1

18-JAN . 15:00

GCO QUARTEIRA TUBARÕES Camp. Regional SUB 16 Feminino - Fase 1

26-JAN . 15:00

GCO ACD FERRAGUDO Camp. Regional SUB 16 Feminino - Fase 1

11-JAN . 17:00

GCO BEJA B.C. I Camp. Nacional 1ª.Divisão - Zona Sul - Grupo B

24-JAN . 21:30

GCO IMORTAL BASKET / IMEEX I Camp. Nacional 1ª.Divisão - Zona Sul - Grupo B

18-JAN . 17:00

GCO ACD FERRAGUDO SUESTE XLVII Camp. Nacional 2ª.Divisão - I Fase - Zonal Sul B

FUTEBOL / FOOTBAL CAMPO DA TORRINHA

4-JAN . 11H00

LGC MONCARAPACHENSE GC TAVIRA Camp. Distrital Infantis F7 - Série H

4-JAN . 11H00

LGC MONCARAPACHENSE LUSITANO FC Camp. Distrital Benjamins A - Série G

CALENDÁRIO DESPORTIVO

SPORTS CALENDAR

18-JAN . 11H00

LGC MONCARAPACHENSE ADO Camp. Distrital Infantis F7 - Série H

25-JAN . 11H00

LGC MONCARAPACHENSE S.C. FARENSE Camp. Distrital Benjamins A - Série G

FUTEBOL / FOOTBAL CAMPO FAUSTO PINHEIRO

14-DEZ-13 . 11H00

S.L. FUSETA CASA BENFICA TAVIRA Camp. Distrital Benjamins "A" - Série G Masculino

21-DEZ-13 . 11H00

S.L. FUSETA GINÁSIO C. TAVIRA Camp. Distrital Benjamins "A" - Série G Masculino

FUTEBOL / FOOTBAL CAMPO DO FCBIAS

14-DEZ-13 . 11H00

FC BIAS CDMO Camp. Distrital Infantis F7 - Série H Masculino

21-DEZ-13 . 11H00

FC BIAS LGCM Camp. Distrital Infantis F7 - Série H Masculino

21-DEZ-13 . 11H00

FC BIAS CDMO Camp. Distrital Benjamins "A" - Série F - Masculino

14-DEZ-13 . 11H00

FC BIAS AD GERAÇÃO GÉNIOS Camp Distrital Benjamins "A" - Série F - Masculino

FUTEBOL / FOOTBAL ESTÁDIO MUNICIPAL

4-JAN . 11H00

CDMO LUSITANO FC Camp. Distrital Infantis Fut 7 - Série H

4-JAN . 11H00

SCO ADO Camp. Distrital Infantis Fut 7 - Série H

4-JAN . 11H00

CDMO ADO Camp. Distrital Benjamins "A" - Série F

4-JAN . 11H00

SCO S. C. FARENSE Camp. Distrital Benjamins "A" - Série E

4-JAN . 15H00

CDMO GUIA FC Camp. Distrital Juniores

5-JAN . 11H00

CDMO SC FARENSE Camp. Distrital 1ª Div Juvenis

5-JAN . 11H00

SCO GD LAGOA Camp. Distrital 1ª Divisão Iniciados

CALENDÁRIO DESPORTIVO

SPORTS CALENDAR

5-JAN . 11H00

SCO
PORTIMONENSE SC

Camp. Distrital 2ª Divisão Juvenis

5-JAN . 11H00

SCO
CDMO

Camp. Distrital 2ª Div Iniciad.

5-JAN . 11H00

ADO
INTERNACIONAL C
ALMANCIL

Camp. Distrital 2ª Div Juvenis

11-JAN . 11H00

ADO
CDMO

Camp. Distrital Infantis Fut 7 - Série H

11-JAN . 11H00

SCO
A INDICAR

Camp. Dist. Inf Fut 7 - Série H

11-JAN . 11H00

ADO
FC BIAS

Camp. Distrital Benjamins "A" - Série F

11-JAN . 11H00

ADO
A INDICAR

Camp. Distrital Benjamins "B" - Série H

11-JAN . 11H00

SCO
ADO

Camp. Distrital Benjamins "B" - Série G

11-JAN . 15H00

LGCM
INTERNACIONAL C
ALMANCIL

Camp. Distrital 1ª Divisão de Sêniores

12-JAN . 11H00

CDMO

LOULETANO DC

Camp. Distrital 1ª Div Juvenis

12-JAN . 11H00

SCO
FC SÃO LUÍS

Camp. Distrital 1ª Div Juvenis

12-JAN . 11H00

SCO
SC FARENSE

Camp. Distrital 2ª Divisão Iniciados

12-JAN . 11H00

ADO
UD CASTROMARINENSE

Camp. Distrital 2ª Divisão Iniciados

12-JAN . 11H00

CDMO
CDR QUARTEIRENSE

Camp. Distrital 2ª Divisão Iniciados

12-JAN . 11H00

SCO
IMORTAL DC

Camp. Inici. - I Fase - Série G

18-JAN . 11H00

CDMO
SCO

Camp. Distrital Infantis Fut 7 - Série H

18-JAN . 11H00

CDMO
AD GERAÇÃO GÉNIOS

Camp. Distrital Benjamins "A" - Série F

18-JAN . 11H00

CDMO
LUSITANO FC

Camp. Distrital Benjamins "B" - Série H

18-JAN . 15H00

SCO
BEIRA-MAR ALMADA

Camp. Nac. Jun. A - 2ª Div

CALENDÁRIO DESPORTIVO

SPORTS CALENDAR

18-JAN . 15H00

CDMO
FC SÃO LUÍS

Camp. Distrital Juniores

19-JAN . 11H00

ADO
PORTIMONENSE SC

Camp. Distrital 2ª Div Juvenis

25-JAN . 15H00

LGCM
QUARTEIRA SC

Camp. Distrital 1ª Div de Sénis

25-JAN . 11H00

ADO
CDMO

Camp. Distrital Benjamins "B" - Série H

26-JAN . 11H00

SCO
CF "OS ARMACENEN-SES"

Camp. Distrital 1ª Divisão Iniciados

18-JAN . 11H00

ADO
AD GERAÇÃO GÉNIOS

Camp. Distrital Benjamins "B" - Série G

5-JAN . 11H00

C. ORIENTAL PECHÃO
ALBUFEIRA FUTSAL C

Camp. Distrital Juniores

3-JAN . 21H30

C. ORIENTAL PECHÃO
CD BOLIQUEIME

Camp. Distrital Seniores

4-JAN . 17H00

S.C. OLHANENSE
SILVES FC

Camp. Distrital Seniores

12-JAN . 11H00

C. ORIENTAL PECHÃO
CDR PEDRA MOURINHA

Camp. Distrital Juniores

18-JAN . 10H30

A. D. OLHÃO
PADERNENSE CLUBE

Camp. Distrital Juniores

25-JAN . 10H30

A. D. OLHÃO
ACD CHE-LAGOENSE

Camp. Distrital Juniores

24-JAN . 21H30

C. ORIENTAL PECHÃO
CDR PEDRA MOURINHA

Camp. Distrital Seniores

25-JAN . 17H00

S.C. OLHANENSE
GEJUPCE - PORTIMÃO

Camp. Distrital Seniores

11-JAN . 11H00

S.L. FUSETA
LUSITANO FC

Camp. Distrital Benjamins "A" - Série G

18-JAN . 11H00

S.L. FUSETA
LGC MONCARAPA-CHENSE

Camp. Distrital Benjamins "A" - Série G

18-JAN . 11H00

FC BIAS
LUSITANO FC

Camp. Distrital Infantis F7 - Série H

18-JAN . 11H00

FC BIAS
S.C.FARENSE

Camp. Distrital Benjamins "A" - Série F

MERCADOS E FEIRAS DE VELHARIAS DO CONCELHO DE OLHÃO

FLEA FAIRS AND MARKETS IN THE MUNICIPALITY OF OLHÃO

FUSETA
JUNTO AO PARQUE DE CAMPISMO

Feira de Velharias: primeiro domingo do mês
Mercado Mensal: primeira quinta-feira do mês

MONCARAPACHO
JUNTO À RUA DAS OLARIAS

Mercado Mensal: primeiro domingo do mês

QUELFES
EM FRENTE À ESCOLA PRIMÁRIA DE QUELFES

Mercado Tradicional e Feira de Velharias:
quarto e quinto domingo do mês

FUSETA
NEAR THE CAMPING

Flea/Antiques Fair: 1st Sunday of the month
Monthly Market: 1st Thursday of the month

MONCARAPACHO
NEAR THE OLARIAS STREET (RUA DAS OLARIAS)

Monthly Market: 1st Sunday of the month

QUELFES
IN FRONT OF THE ELEMENTARY SCHOOL OF QUELFES

Traditional Market and Antiques Fair:
4th and 5th Sunday of the month

CONTACTOS ÚTEIS

USEFUL CONTACTS

MUNICÍPIO DE OLHÃO
TOWN HALL

+351 289 700 100

BOMBEIROS MUNICIPAIS
MUNICIPAL FIREFIGHTERS

+351 289 710 000

AMBIOLHÃO
AMBIOLHÃO

+351 289 720 000

AUDITÓRIO MUNICIPAL
MUNICIPAL AUDITORIUM

+351 289 700 160

PISCINAS MUNICIPAIS
MUNICIPAL POOLS

+351 289 710 180

BIBLIOTECA MUNICIPAL
MUNICIPAL LIBRARY

+351 289 700 130

CASA DA JUVENTUDE
YOUTH HOUSE

+351 289 700 190

PSP
PUBLIC POLICE

+351 289 710 770

GNR
REPUBLICAN GUARD

+351 289 790 010

POLÍCIA MARÍTIMA
COAST GUARD

+351 289 701 700

CAPITANIA
CAPTAINCY

+351 289 703 160

CENTRO DE SAÚDE
HEALTH CENTRE

+351 289 700 260

POSTO DE TURISMO
TOURISM POST

+3561 289 713 936

TÁXIS
TAXI

+351 289 702 300

APOIO À DIVULGAÇÃO



Ria Shopping

OLHÃO

Deixa-te Seduzir



município de Olhão

...mais para si!